

Антифон 1

Благослови, душе, моя, Господи...

Антифон 3

У царстві твоїм...

Тропарі і Кондаки

Тропар (г. 3): Хай веселяться небесні, хай радіються земні,* бо явив могутність рукі Своєї Господь,* подолав смертю смерть, первенцем мертвих став,* з безодні аду визволив нас* і подав світові велику милість.

Слава Отцю, і Сіну, і Святому Духові

Кондак (г. 3): Воскрес Ти днесь із гробу, Щедрий,* і нас вивів Ти із врат смертних,* днесь Адам ликує і радується Єва,* а пророки разом із патріярхами неперестанно оспівують* божественну могутність влади Твоєї.

І нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь

Богородичний (г. 3): Діва днесь предстоїть у церкві* і з ліками святих невидимо за нас молиться Бóгу.* Ангели з архиєреями поклоняються,* апостоли з пророками ликують,* бо ради нас молих Богородиця предвічного Бóга.

Прокімен (г. 3)

Співайте Бóгові нашому, співайте; співайте Цареві нашому, співайте (Пс. 46,7).

- Усі народи, заплещіте руками, воскликніть Бóгові гóлосом радості (Пс. 46,2).

Апостол- 1 Тим 1, 15-17.

До Тимотея першого послання святого апостола Павла читання.

Сину Тимотею, вірне це слово й гідне всякого довір'я, що Христос Ісус прийшов у світ, щоб спасти грішних, з яких я перший. Але я був на те помилуваний, щоб Ісус Христос на мені першим показав усю свою довготерпеливість як приклад тим, що мають увірувати в нього для вічного життя. Цареві ж віків, нетлінному, невидимому, єдиному Богу честь і слава на віки віків. Амінь.

Алилуя (г. 3)

- На Тебе, Гóсподи, я уповáv, хай не посорóблюся повік (Пс. 30,2).
- Стань мені Бóгом-Оборóнцем і дóмом пристанóвища на спасіння мені (Пс. 30,3).

Євангелія - Лк. 18, 35-43

В той час, як наближався Ісус до Єрихону, один сліпий сидів край дороги і просив милостині. Почувши, що народ іде мимо, він спитався, що б воно могло бути. Йому сказали, що то Ісус Назарянин проходить. Він став голосно кричати: – Ісусе, сину Давидів, змилуйся надо мною! А ті, що йшли попереду, зупиняли його, щоб замовчав, та він ще дужче кричав: Сину Давидів, змилуйсь надо мною! Ісус зупинився й велів привести його до себе. Коли той наблизився до нього, спитав: – Що хочеш, щоб я зробив тобі?– Господи, – сказав той, – щоб я прозрів! Ісус сказав до нього: – Прозри! Віра твоя спасла тебе. І вмить прозрів той і пішов за Ісусом, славлячи Бога. Ввесь народ, бачачи те, воздав хвалу Бóгові.

Причасний

Хваліте Гóспода з небéс, хваліте Його во ви́шніх (Пс. 148,1). Алилúя, алилúя, алилúя.



ОГОЛОШЕННЯ

Вітаємо всіх парафіян і гостей які приєднуються до нас сьогодні.



ДОМАШНЄ ПЕЧИВО є завжди бажане і потрібне в Церковні Залі щоб подавати з кавою в неділю після наших Служб Божих.

ПОЖЕРТВИ Якщо ви робите пожертву на церкву та бажаєте, щоб вона залишалася анонімною, будь ласка, повідомте нам письмово про свій намір і вкажіть, що це буде для однієї конкретної пожертви або на постійній основі.

Освячена вода. - «Йорданська» вода була освячена на свято Богоявлення і є у двох посудинах, які знаходяться в храмі.

Перша Сповідь і Причастя 2025 - наступного місяця ми розпочнемо заняття для тих дітей, які цього року будуть приступати до Святої Сповіді та Причастя. Дати та час ще не визначені. Будь ласка, зверніться до отця Петра, щоб зареєструвати своїх дітей на ці заняття.

Клас «Українська спадщина» відновить свою роботу в лютому 2025 року Окрім підготовки до тематичних свят, у програмі також буде навчання української мови».

ЗВЕРНЕННЯ ДО НЕДАВНО ПРИБУЛИХ З УКРАЇНИ

Готуючись до зустрічі з Главою УГКЦ Блаженнішим Святославом та членами Постійного Синоду, яка відбудеться у неділю, 23 лютого 2025 р., просимо переселенців, які прибули на територію нашої Єпархії після російської повномасштабного вторгнення в Україну (після лютого 2022 року), щоб поділитися в письмовій формі своїм досвідом і своїми життєвими та духовними роздумами (ваші особисті та сімейні виклики, труднощі, благословення, мрії, очікування).

Розмір тексту: ОДНА СТОРІНКА (не більше 500 слів) до 10 лютого. Вкажіть: ім'я, прізвище, назву парафії, в якій ви відвідуєте. Надсилайте текст у форматі WORD електронною поштою: eparchy@ucetec.org

Antiphon 1 "Bless the Lord, O my soul..."

Antiphon 3 "Remember us, O Lord..."

Troparia and Kontakia

Troparion, Tone 3 (pg. 337): Let the heavens be glad, let the earth rejoice,* for the Lord has done a mighty deed with His arm.* He trampled death by death. He became the first-born of the dead;* He saved us from the abyss of Hades* and granted great mercy to the world.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion, Tone 3 (pg. 338) You rose from the tomb, O compassionate Lord,* and led us out from the gates of death.* Today Adam exults and Eve rejoices,* and the prophets together with the patriarchs* unceasingly acclaim the divine might of Your power.

Now and for ever and ever. Amen.

Theotokion, Tone 3 (pg. 339): Today the Virgin stands before us in the church* and together with the choirs of saints invisibly prays to God for us.* Angels are worshipping with hierarchs,* Apostles exult with prophets,* for the Mother of God prays in our behalf to the eternal God.

Prokeimenon, Tone 3 (pg. 340)

Sing to our God, sing; sing to our King, sing.

- Clap your hands, all you nations; shout unto God with the voice of joy. (Psalm 46:7,2)

Epistle - 1 Timothy 1:15-17

A reading from the first letter of St. Paul to Timothy

Timothy, my son, this is a faithful saying and worthy of all acceptance, that Christ Jesus came into the world to save sinners, of whom I am chief. However, for this reason I obtained mercy, that in me first Jesus Christ might show all longsuffering, as a pattern to those who are going to believe on Him for everlasting life. Now to the King eternal, immortal, invisible, to God who alone is wise, be honor and glory forever and ever. Amen.

Alleluia, Tone 3 (pg.340)

- In You, O Lord, have I hoped that I may not be put to shame for ever.
- Be a protector unto me, O God, and a house of refuge to save me. (Psalm 30:2,3)

Gospel - Luke 18:35-43

At that time, as Jesus was coming near Jericho, a certain blind man sat by the road begging. And hearing a multitude passing by, he asked what it meant. So they told him that Jesus of Nazareth was passing by. And he cried out, saying, "Jesus, Son of David, have mercy on me!" Then those who went before warned him that he should be quiet; but he cried out all the more, "Son of David, have mercy on me!" So Jesus stood still and commanded him to be brought to Him. And when he had come near, He asked him, saying, "What do you want Me to do for you?" He said, "Lord, that I may receive my sight." Then Jesus said to him, "Receive your sight; your faith has made you well." And immediately he received his sight, and followed Him, glorifying God. And all the people, when they saw it, gave praise to God.

Communion Hymn

Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest (Psalm 148:1).* Alleluia, alleluia,*



ANNOUNCEMENTS

We welcome all parishioners and visitors who are joining us today!



HOME BAKED GOODS are always welcome and needed in the Church Hall for coffee and fellowship time after our Sunday Divine Liturgies

DONATIONS If you are making a donation to the church and wish it to remain anonymous, please inform us in writing of your intention and indicate if this would be for one particular donation or on a continuing basis.

Blessed Water. - The “Yordan” water was blessed on the Feast of the Theophany and is available from the two fonts located in the church.

First Confession and Communion 2025 - Next month we will begin classes for those children who will be approaching Holy Confession and Holy Communion this year. Dates and times are yet to be determined. Please see Father in order to register your children for these classes.

Ukrainian Heritage Class The Ukrainian Heritage class will start its work again in February, 2025. The program will also include teaching the Ukrainian language in addition to preparing for thematic holidays.

REQUEST TO RECENTLY ARRIVING PERSONS FROM UKRAINE

In preparation for the meeting with the Head of the UGCC, His Beatitude Sviatoslav, and members of the Permanent Synod, which will take place on Sunday, February 23, 2025, we ask the displaced persons who arrived in the territory of our Eparchy after Russia's full-scale invasion of Ukraine (**after February 2022**) to share in writing with your experiences and your life and spiritual reflections (your personal and family challenges, difficulties, blessings, dreams, expectations).

Text size: **ONE PAGE** (no more than 500 words) **by February 10**. Please provide: first name, last name, name of the parish you attend. Send the text in WORD format by e-mail to: eparchy@ucetec.org

Please remember in your prayers our newly departed sister in Christ Leisha Nazareweich who passed into eternal life on January 21, 2025. The funeral took place on January 25 and the burial took place at Windsor Memorial Gardens. Leisha was a longtime member of our parish, the former chairperson of our parish council, and was greatly involved in the Windsor community. May God grant her eternal rest where all the just repose. Eternal Memory. Vichnaya



Згадайте, будь ласка, у своїх молитвах нашу новопокійну сестру у Христі Лесю Назаревич, яка відійшла у вічне життя 21 січня 2025 р. Похорон відбувся 25 січня, а поховання відбулося у Windsor Memorial Gardens. Леся була довголітньою членкою нашої парафії, колишнім головою парафіяльної ради і була активно залучена до Віндзорської громади. Нехай Бог дай їй вічний спочинок, де всі праведні спочивають. Вічна пам'ять.

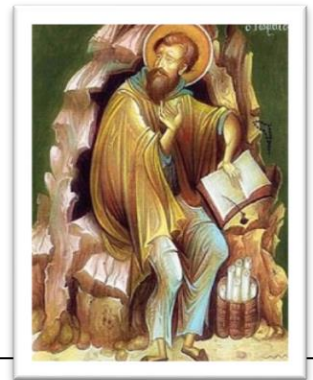
Words of Wisdom

Незалежно від того, що його провокує, гнів засліплює очі душі, не даючи їй побачити Сонце праведності. Золоте чи свинцеве листя, накладене на очі, однаково заважає зору, бо вартість золота не впливає на сліпоту, яку воно викликає. Подібним чином гнів, розумний чи необґрунтований, заважає нашому духовному зору. (Святий Іван Касіян, ФІЛОКАЛІЯ Том 1,

No matter what provokes it, anger blinds the soul's eyes, preventing it from seeing the Sun of righteousness. Leaves, whether of gold or lead, placed over the eyes, obstruct the sight equally, for the value of the gold does not affect the blindness it produces.

Similarly, anger, whether reasonable or unreasonable, obstructs our spiritual vision.

([St John Cassian](#), [THE PHILOKALIA Vol 1](#),





Ukrainian Catholic Eparchy of Toronto and Eastern Canada
Українська Католицька Єпархія Торонто й Східної Канади
Éparchie Catholique Ukrainienne de Toronto et de l'Ést du Canada

4 Bellwoods Ave., Toronto, ON M6J 2P4 Office: 647-351-9526 Fax: 416-746-6003
Eparchy@ucetec.org www.ucet.ca *Ukrainian Catholic Episcopal Corporation of Eastern Canada - UCESCEC*

YYZ-2024-C-ZW-126

ДЕКРЕТ
про проголошення в Єпархії Торонто й Східної Канади
ВІДПУСТОВОГО ХРАМУ
з нагоди Ювілейного 2025 Року Божого

Слава Ісусу Христу!

На славу Святої, Єдиносущної, Животворящої і Нероздільної Тройці,
Отця і Сина, і Святого Духа. Амінь.

Божою Милістю
КИР БРАЄН
Єпископ Торонто й Східної Канади

Святіший Отець Франциск проголосив Звичайний Ювілейний 2025 Рік і запросив до участі в ньому вірних Східних Католицьких Церков.

Тому ми, владою нам даною, зваживши на норму кан. 191 § 1-2 Кодексу канонів Східних Церков, беручи до уваги буллу Папи Римського Франциска *Spes non confundit* -«*Надія не засоромить*», арт. 6 ; 23 (9.05.2024) та Норми Апостольської Пенітенціарії стосовно відпусту у Звичайний Ювілейний 2025 Рік Божий (13.05.2024),

ПРОГОЛОШУЄМО
З НАГОДИ ЮВІЛЕЙНОГО 2025 РОКУ БОЖОГО

Катедральний Собор Св. Йосафата в місті Торонто

з 29 грудня 2024 до 28 грудня 2025 року
ВІДПУСТОВИМ ХРАМОМ
у якому можна отримати повні ювілейні відпусти.

Усі паломники, які в цьому храмі дотримуються всіх умов щодо відпусту (приступлять до Святого Таїнства Покаяння, візьмуть участь у Святій Літургії, прийнявши Пресвяту Євхаристію, помоляться в наміренні Святішого Отця), з 29 грудня 2024 до 28 грудня 2025 року отримають повний Ювілейний відпуст.

Закликаємо всіх вірних Торонтонської Єпархії взяти діяльну участь у відзначенні Ювілейного 2025 Року Божого відповідно до Плану заходів та ініціатив, оприлюднених Ювілейним Комітетом нашої Церкви, проживаючи його як час *відновлення в живій вірі, зростання в жертвній любові, зміцнення непорушної надії на щедрі Божі благодаті для нашого боголюбивого українського народу, процвітання Української Греко-Католицької Церкви та розвитку Торонтонської Єпархії.*

Оскільки на території нашої розлогої Єпархії з нагоди Ювілейного Року відкрито велике число римо-католицьких відпустових храмів, заохуємо наших душпастирів також організувати молитовні заходи у цих відпустових храмах з участю своїх парафіян.

Відаючи цей Ювілейний Рік під Материнський Покров Пресвятої Богородиці – нашої непорушної Оранти, уповаючи на молитовне заступництво святих і праведних української та канадської землі, прикликаємо над усіма благодат Господа нашого Ісуса Христа і любов Бога і Отця, і причастя Святого Духа!

Даний декрет набуває чинності 29 грудня 2024 р. Б.

Благословення Господнє на Вас!

+ *Брайан Джеймс, CSC*

+БРАЄН

Єпископ Торонта й Східної Канади



*Дано в Торонто,
при Катедральному Соборі Св. Йосафата,
у Навечір'я Різдва по плоті Господа, Бога і Спасача нашого Ісуса Христа
24 грудня 2024 року Божого*

УКРАЇНА СТОЇТЬ! УКРАЇНА БОРЕТЬСЯ! УКРАЇНА МОЛИТЬСЯ!

UKRAINE STANDS! UKRAINE FIGHTS! UKRAINE PRAYS!

**Бенкет на честь
Блаженнішого Патріарха
Святослава Шевчука**

та членів Постійного Синоду
Української Греко-Католицької
Церкви

**Banquet in honour
of His Beatitude Patriarch
Sviatoslav Shevchuk**

and the Members
of the Permanent Synod
of the Ukrainian Greek-Catholic Church



Велика Вечірня в церкві Св. Йосифа о 16.30

Great Vespers at St. Joseph's Church at 4:30 PM

Де: Українська Католицька Церква Св. Йосифа
Where: St. Joseph's Ukrainian Catholic Church
300 River Oaks Blvd E., Oakville, ON L6H 5T1

Скануйте QR-код:
Scan QR code:

Коли: 22 лютого 2025 р. (Фуршет: 17.30 – Вечеря: 18.30)
When: February 22, 2025 (Appetizers: 5:30 PM – Dinner: 6:30 PM)



Квитки: CAD\$150.00 за особу Продаються тільки онлайн Реченець 14-го лютого
Tickets: CAD\$150.00 per person Purchase only online Deadline February 14
link: synod.sjucc.ca

Reservation inquiries, please contact the Eparchial Chancery Office
З реєстраційними питаннями можна звернутись до Єпархіяльної Канцелярії

Tel.: (647) 351-9526
Email: eparchy@ucetec.org

Monday, January 27, 2025

The Transfer of the Precious Relics of our holy Father John Chrysostom.

Hebrews 7:26-8:2 John 10:9-16

Tuesday, January 28, 2025

Our Venerable Father Ephrem the Syrian.

James 3:1-10 Mark 11:11-23

Wednesday, January 29, 2025

The Transfer of the Relics of the Great-Martyr Ignatius the God-bearer.

James 3:11-4:6 Mark 11:23-26

10:00 am - Divine Liturgy

Thursday, January 30, 2025

The Three Holy and Great Hierarchs Basil the Great, Gregory the Theologian, and John Chrysostom;

The Holy Hieromartyr Hippolytus.

Hebrews 13:7-16 Matthew 5:14-19

Friday, January 31, 2025

The Holy Wonderworkers and Unmercenaries Cyrus and John;

1 Peter 1:1-2, 10-12; 2:6-10 Mark 12:1-12

Saturday, February 1, 2025

Pre-feast of the Encounter of our Lord God and Saviour Jesus Christ;

The Holy Martyr Tryphon.

Romans 8:28-39 Luke 10:19-21

4:00 pm - Great Vespers (Eng)

5:00 pm - Vigil Divine Liturgy (Eng.) - for the parishioners

Sunday, February 2, 2025

Sunday of Zacchaeus; The Encounter of our Lord God and Saviour Jesus Christ.

1 Timothy 4:9-15; Hebrews 7:7-17 Luke 19:1-10; Luke 2:22-40

9:00 am - Divine Liturgy (Ukr.) - for the parishioners

11:00 am - Divine Liturgy (Eng.) - for the parishioners.

Понеділок, 27-го січня, 2025

Перенесення чесних мощів св. Івана Золотоустого

Євр.7, 26 – 8, 2. Ів. 10, 9-16.

Вівторок 28-го січня, 2025

Прп. Єфрема Сирійця

Як. 3, 1-10. Мр.11, 11-23.

Середа, 29-го січня, 2025

Перенесення мощів св. сщмч. Ігнатія Богоносця

Як. 3, 11-4, 6. Мр. 11, 23-26

10:00- Божественна літургія

Четвер, 30-го січня, 2025

Свв. трьох святителів, великих архиєреїв: Василя Великого, Григорія Богослова та

Івана Золотоустого

Св. сщмч. Іполита

Євр. 13, 7-16. Мт. 5, 14-19

П'ятниця, 31-го січня, 2025

Свв. чудотв. і безср. Кира й Івана

1 Пт. 1, 1-2. 10-12; 2, 6-10. Мр. 12, 1-12.

Субота, 1-го лютого, 2025

Передсвяття Стрітєння Господа Бога і Спаса нашого Ісуса Христа

Св. мч. Трифона

1 Сол. 5, 14-23. Лк. 17, 3-10.

16:00 - Велика Вечірня (анг.)

17:00 - Божественна літургія (анг.) - За парафіянами

Неділя, 2-го лютого, 2025

Неділя про Закхея, Стрітєння Господа Бога і Спаса нашого Ісуса Христа

1 Тим. 4, 9-15 - . Євр. 7, 7-17.

Лк. 19, 1-10. Ап. – Лк. 2, 22-40.

9:00- Божественна літургія (укр.)- За парафіянами

11:00- Божественна літургія (анг.) - За парафіянами

What? When?

January 29 - Parish pastoral Council Meeting - 6:30pm

~~~~~  
29 січня - Засідання парафіяльної душпастирської ради - 18:30

## KITCHEN SCHEDULE

**Holubtsi - Cabbage Rolls**

February 4 - Preparation

February 5 - Rolling



## SACRAMENTAL MYSTERIES

**Baptism & Chrismation** -by arrangement with Fr. Peter.

**Marriage** - Please make an appointment for an interview at least six months in advance.

**Confession** -Tuesday 5pm, during office hours or by appointment.

**Holy Eucharist** -please call Fr. Peter to schedule a visit.

**Anointing of the Sick**-please call Fr. Peter.

## PARISH CONTACTS

### Bookkeeper

Caron Boyer 519-973-4872, ext. 2

### Hospodar

Glenn Kehoe 519-999-1505

### Kitchen Crew (Food preparation & sales)

Mary Bocian 519-973-4872, ext. 4

### Parish Co-ordinator of Care

(Protection of minors and vulnerable adults)

Nicolette Carlan [ncarlan@sympatico.ca](mailto:ncarlan@sympatico.ca)

### Parish Finance Council

Andrew Ramsz [aeramsz@gmail.com](mailto:aeramsz@gmail.com)

### Parish Pastoral Council

Kim Gosling [kimcha65@gmail.com](mailto:kimcha65@gmail.com)

### St. Olga Ukrainian Ladies Society (SOULS)

Cathy Gorski [cgorski@explornet.com](mailto:cgorski@explornet.com)

Marusia Preece [marusia@cogeco.ca](mailto:marusia@cogeco.ca)

### Event Coordinator and Hall Bookings

Dobr. Maureen Hrytsyk 519-973-4872 ext.3

[maureenhrytsyk@gmail.com](mailto:maureenhrytsyk@gmail.com)

### Summer Church Camp

Naomi Bruno [naomi.jayne@hotmail.com](mailto:naomi.jayne@hotmail.com)

W.E.S.U.N. 519-973-4872, ext. 5

(Windsor Essex Supporting Ukrainian Newcomers)

Andriana Pitre [windsorsex.sun@gmail.com](mailto:windsorsex.sun@gmail.com)

